

No. 18947

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND  
and  
DOMINICAN REPUBLIC**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning the  
exchange of official publications. London, 2 October  
1979**

*Authentic texts: English and Spanish.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on  
25 June 1980.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET  
D'IRLANDE DU NORD  
et  
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à l'échange  
de publications officielles. Londres, 2 octobre 1979**

*Textes authentiques : anglais et espagnol.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le  
25 juin 1980.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE DOMINICAN REPUBLIC CONCERNING THE EXCHANGE OF OFFICIAL PUBLICATIONS

I

*The Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
to the Ambassador of the Dominican Republic at London*

FOREIGN AND COMMONWEALTH OFFICE  
LONDON

2 October 1979

Your Excellency,

With reference to the negotiations which have taken place between representatives of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of the Government of the Dominican Republic concerning the exchange of official publications, I have the honour to propose, on behalf of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, that there shall be an exchange of official publications between the two Governments in accordance with the following provisions:

(1) Each Government shall supply regularly, carriage paid to destination, one copy of each of the serial publications specified on a list prepared for the purposes of the exchange and agreed upon by the authorities designated in sub-paragraph (4) below. Alterations to either list, and arrangements for the supply of additional copies of serial publications, may be made from time to time by agreement between the said authorities. Arrangements for the supply of back numbers, of any date, of serial publications may also be made by agreement between the said authorities.

(2) Each Government shall, at the request of the other Government, supply non-serial publications according to arrangements to be agreed upon by the authorities designated in sub-paragraph (4) below.

(3) Each Government shall aim at ensuring that the total cost of the publications supplied by that Government shall be approximately equal to that of the publications received from the other Government.

(4) The authority responsible for the transmission of publications of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall be Her Majesty's Stationery Office. The authority responsible for the transmission of publications of the Government of the Dominican Republic shall be the National Library.

(5) The publications shall be received on behalf of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland by the British Library and on behalf of the Government of the Dominican Republic by the Library of the Secretariat of State for Foreign Affairs.

<sup>1</sup> Came into force on 2 October 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

(6) Neither of the two Governments shall be required to furnish documents which are not of a public character. The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland shall not be required to furnish publications not published by Her Majesty's Stationery Office. The Government of the Dominican Republic shall not be required to furnish publications not published by its public institutions.

(7) The provisions of the present Note shall not be considered as a modification of any existing arrangement providing for the exchange of official publications between a department or agency of one of the Governments and a department or agency of the other Government.

If the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Dominican Republic, I have the honour to suggest that the present Note, together with Your Excellency's reply in that sense, shall constitute an Agreement between the two Governments in this matter, which shall enter into force on the date of your Note in reply and shall remain in force until the expiry of twelve months after written notice of termination shall have been given by either Government to the other through the diplomatic channel.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

For the Secretary of State:

E. C. BLAYNEY

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

EMBAJADA DE LA REPÚBLICA DOMINICANA  
LONDRES

2 de octubre 1979

Excelencia:

Tengo el honor de avisarle recibo de su nota de fecha 2 de octubre de 1979, la cual dice lo siguiente:

“Con referencia a las negociaciones que han tenido lugar entre representantes del Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte y del Gobierno de la República Dominicana concernientes al canje de publicaciones oficiales, tengo el honor de proponerle, a nombre del Gobierno del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte, un canje de publicaciones oficiales entre los dos gobiernos, de acuerdo con las siguientes provisiones:

“(1) Cada gobierno proveerá periódicamente, porte pagado hasta el destinatario, una copia de cada una de las publicaciones periódicas especificadas en una lista preparada para el propósito del canje, y aceptadas por las autoridades designadas en el sub-párrafo (4) más abajo señalado. Alteraciones a cada lista, y arreglos para el suministro de copias adicionales de publicaciones periódicas, pueden ser llevadas a cabo de vez en cuando, por medio de acuerdos entre las autoridades antes mencionadas. Arreglos para el suministro de copias de números retrasados, de cualquier fecha, de publicaciones periódicas pueden también hacerse por medio de acuerdos entre las mencionadas autoridades.

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

*The Ambassador of the Dominican Republic at London to the Secretary of State  
for Foreign and Commonwealth Affairs*

EMBASSY OF THE DOMINICAN REPUBLIC  
LONDON

2 October 1979

Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your note dated 2 October 1979, which reads as follows:

[*See note I*]

In reply I have the honour to inform you that the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Dominican Republic who therefore agree that Your Excellency's note and the present reply shall constitute an Agreement between the two Governments in this matter, which shall enter into force on this day's date and shall remain in force until the expiry of twelve months after written notice of termination shall have been given by one of the Governments to the other through the diplomatic channel.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest and most distinguished consideration.

ALFREDO A. RICART  
Ambassador

---

<sup>1</sup> Translation supplied by the Government of the United Kingdom.

<sup>2</sup> Traduction fournie par le Gouvernement du Royaume-Uni.